Ն. 4300 1905 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 5/18 — ՀՈՒՄԱ ԻՐԹԷՈՒ 22 Ճի սեռեկ 21 ՐԱՄԱԶԱՆ 1323 — 5 ԹՐԸԵՐԻՆԻ ՍԱՆԻ 1321

ՄԵՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաքքատա իքի տեմա եանի ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ վե ՀՈՒՄԱ ԻՐԹԷՈՒ կիունլերի ՝ՆԵՐ օրու

ընգործութեան վսեմ նպատակին քով ինչ կարեւորութիւն ունի այս երկրորդական պարագան: Թո՛ղ ամէն մարդ եկեղեցիներու և հիւանդանոցներու տասը հազարական ոսկիներ նուիրէ և թո՛ղ առատ իրիկուն զիրենք գովենք անընդհատ: Բարեբարին ըրած նպաստական մեծ զոհողութեան հանդէպ միթէ մեզի չիյնա՞ր պարտականութեան բաժին մը. Թո՛ղ մենք ալ անոր մեծ նուիրատուութիւնը փոխարինենք՝ փայփայելով իր տկար ու մտամտօրէն անմեղ մէկ կողմը, և վստահ եղէք թէ նորէն շահողը միայն ենք, այսինքն մարդկութիւնը: Իրաւ է թէ անշուշտ շատ աւելի գեղեցիկ և շատ աւելի աւետարանական պիտի ըլլար, եթէ մարդիկ իրենց բոլոր բարեգործութիւնները կատարէին ինչպէս որ կը պատուիրէ Տէրն մեր Յիսուս. «Ձեր մէկ ձեռքին տուածը թո՛ղ ձեր միւս ձեռքը չգիտնայ»: Այո՛, շատ գեղեցիկ է, խիստ վսեմ, խիստ աստուածային և կատարելապէս համապատասխան համեստութեան և խոնարհութեան աստուածային սկզբունքներու: Սակայն ինչ ընենք երբ մարդիկ չեն կրնար ունենալ հակառակ իրենց բոլոր բարեկամեցողութեան՝ Քրիստոսին պատուիրած ու քարոզած խոնարհութիւնը ու համեստութիւնը: Որովհետեւ անոնք այսպէս չեն, միթէ իրաւունք ունինք ասոր համար զանոնք քարկոծելու, անոնց վրայ խնդալու և զանոնք ծիծաղելի դարձնելու մեր աչքին:

Ու քանի որ բարեգործութեանց չուրջը կը դառնայ մեր խօսքը, չմոռնանք թէ բարեգործութիւններ ընելու եղանակին մէջ կը գտնուինք սա միջոցին: Ձմեռը՝ բարեգործութիւններ ընելու եղանակն է: Թող հարուստները՝ իրենց ճարճատուն վառարաններու դիմաց՝ երջանիկ անմահներու նման տաքցած սենեակին, բարեհաճին յիշել նաեւ զանոնք որ ցուրտէն կը դողան և անօթութենէն կը տառապին: Աղքատներու և թշուառներու օգնելու համար անպատճառ հազարաւոր ոսկիներու նուիրատուութիւններու հարկ չկայ: Ամէն մարդ կրնայ իր քսակին կարողութեանը համաձայն օգնել աղքատին: Տասը փարան ալ, տասը ոսկին ալ և տասը հազար ոսկին ալ հաւասար է Աստուծոյ հանդէպ, բաւական է որ ամէն մարդ իր կարողութեանը համաձայն տայ. սակայն երբ տասը հազար ոսկի տալ կրցողը կը հանէ... տասը փարա կուտայ. ասիկա մեղք է ու ամօթ է միանգամայն:

Կ-ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Տիւն, Իտարէ մէճլիսի, Կ-Բաթրիգ րիւթպ· էֆ· հազրէթլէրինին թահթը րիեասէթինտէ ագար իճթիմա իտէրէք, մէսէլէյի մալիւմէ իւզէրինէ խայլի միւտաէթ իճրաի միւզաքէրէ վէ մուպահասա օլունմուշ տըր:

Պու միւզաքէրաթ խայլի աէվամ իթմիշ իսէ տէ, մէմնունէն խապէր ալտըղըմըզա կէօրէ, նիհայէթ պիր գաչ այլարտան պէրի սիւրիւնճէմէտէ գալան վէ լէհ ու ալէյհտէ պիր չօգ մուպահասայը մուճիպ օլան մէսէլէյէ պիր նէթիճէյի հասէնէ վէրիլմիշ տիր: Շէօյլէքի, շայեանը էհմիյեթ պիր մէնպատէն ալըպ, մէվսուգ օլտուղընա էմին օլտուղըմըզ մալիւմաթըմըզա կէօրէ, Կ-Բաթրիգ Վէքիլի սապըգ Արհ. Աւետիս Արք. Արփիարեանըն մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթմէսինտէն պէրի միւնհալ օլան Կ-Բաթրիգ վէքեալէթինէ պիր միւնասիպ րուհանի ինթիխապ իթմէք իւզրէ Կ-Բաթրիգ րիւթպ· Սապպաղեան էֆ· հազրէթլէրինին գարար վէ մուվաֆագաթը ալընէրագ վէ Իտարէ մէճլիսինին տէ ինզիմամը րէյ վէ թէնսիպիյլէ, Բաթրիգխանէմիզ Տախիլի Նիզամնամէսի ահքեամընա թէվֆիգէն վէ պունտան էվվէլ վուգու պուլան էմսալինէ իմթիսալէն, ինթիխապա իշթիրաք իթմէք հագգընը հայիզ օլանլարա գուրրա պուսուլալարընը պիր ան էվվէլ թէվզիինէ գարար վէրիլմիշ տիր:

Իշպու թէվզի մուամէլէսինէ, Իտարէ մէճլիսի ազաընտան Գերյ. Հ. Եղիա Տ. Վ. Քիւճեան իլէ Ցովհան էֆ. Փիլիպպոսեան՝ Իտարէ մէճլիսի թարաֆընտան մէմուր օլտուգլարը կիպի, Իտարէ մէճլիսի իլէ պիրլիքտէ թաասատը գուրաեա մէմուր օլմագ իւզրէ թէշքիլ օլունան գօմիսիոնա տախի, րէհպանիյէտէն՝ Գերյ. Նիկողայոս Տ. Վ. Գաչեան իլէ Գերյ. Հ. Եղիա Տ. Վ. Քիւճեան վէ ավամտան՝ Ալլահվէրտի Ներսէս պէյ իլէ Ոսկեան Գրիգոր, Շաչեան Մանուէլ վէ Թօլայեան Ցովհաննէս էֆ.լէր ազա թայեին գըլընմըշլար տըր:

Նոյեմբեր 27նճի բազար կիւնիւնէ գատար գուրալար սանտըղա աթըլմըշ օլաճագ վէ օ կիւնիւ, Կ-Բաթրիգ րիւթպ· էֆ· հազրէթլէրինին թահթը րիեասէթինտէ օլարագ, Իտարէ մէճլիսի իլէ պիրլիքտէ իճթիմա իտէճէք օլան թաասատը գուրաեա մէմուր գօմիսիոն մարիֆէթիյլէ գուրա բուսուլալարը աչըլարագ, մուամէլէյի ինթիխապիյէ իճրա իտիլէճէք տիր:

Գերյ. Ներսէս Տ. Վ. Աճէմեանըն Իտարէ մէճլիսի աըր քեաթիպի ըֆաթըյլա մէզքիւր գօմիսիօնլարա իշթիրաք իտէճէկի թապիի տիր:

Բաթրիգխանէմիզ Տախիլի Նիզամնամէսինտէ միւնտէրիճ օլան Կ-Բաթրիգ Վէքիլինին ինթիխապընա տայիր մէվատտը մալիւմէ ահքեամընճա, Կաթողիկոսլուգ Քիւրսիսի խըզմէթինտէ պուլընան րուհպանտան 3 զաթ՝ մէճլիսի մախսուսը թարաֆընտան պիլ ինթիխապ, իսիմլէրինի հավի Կ-Բաթրիգ րիւթպ· էֆ· հազրէթլէրինէ պիր գըթա մազպաթա թագտիմ իտիլմէսի, վէ միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին տախի իշպու մազպաթատա իսիմլէրի կէօսթէրիլէն զէվաթտան պիրինի, Սինոտ հէյէթի էքսէրիյէթի արասը իլէ ինթիխապ վէ Կաթողիկոսլուգ սէլահիյէթի իգթիզասընճա Բիազօբօսլուգ Կոնտակընը իթա, վէ րուհպան սընըֆընտան օլտուղը հալտէ, քէնտիսինի Բիազօբօս Թագտիր իթմէսի մուգարրէր վէ մէշրութ տըր: Գավանինի Տէվլէթի Ալիյէյէ վէ [illegible] գավայիտ վէ ուսուլը խիլաֆընտա հարաքէթտան տօլայը ալէյհինէ հիւքմ թէրէթթիւպ իթմիշ օլան վէ եախօտ թահթը մուհաքէմէտէ պուլընան րէհպանիյէ՝ Կ-Բաթրիգ Վէքեալէթինէ ինթիխապ օլունամաեաճաղը տա մէզքիւր Նիզամնամէտէ պէեան իտիլմիշ տիր:

** Բօմաեա ազիմէթ իթտիկինի եազտըղըմըզ Գեր. Անտոն Վ. Մէրճիմէքեան, ալաֆ. Նոյեմբերին 11նճի չըգան ճումաիրթէսի կիւնիւ Բաբա հազրէթլէրինին հուզուրընա գապուլ օլունմագ շէրէֆինէ նայիլ օլմուշ, վէ միւշարիլէյհին թէպէրրիւքեաթը բէտէրանէսիյլէ թալթիֆ օլունմուշ տըր:

Րէֆիգի միւհթէրէմիմիզ «Բիւզանդիոն» ղազէթասը սահիպի իմթիեազը Բիւզանդ էֆ. Քէչեանըն գաեըն վալիտէսի ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ԳԱՅԵԱՆԷ Կ. ԱՅՎԱՏԵԱՆ, 83 եաշընտա օլտուղը հալտէ, տիւն վէֆաթ իթմիշ օլմաղլէ, պու կիւն սաաթ 5տէ, ճէնազէ ալայը Իւսկիւտարտա Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ, խայլի ագրաբա վէ ահըպպա հազըր օլտուղը հալտէ, սուրէթի լայըգատէ իճրա իտիլմիշ տիր:

Միւթէվէֆֆիյէ՝ միւհթէրէմ վէ խայըրխահ պիր գատըն օլուպ, Բ. Քէչեան էֆ.նին զէվճէյի միւհթէրէմէսի՝ եէկեանէ էվլատը պուլունմուշ օլմաղլէ, զէվճիյէթ վէ վալիտէլիք վազիֆէլէրինի հիւսնի իֆա իյլէմիշ, վէ էօմրիւնիւն սօնունա գատար էվլատը, կիւվէյիսի վէ թօռունլարը իլէ տիկէր ագրապասընըն հիւրմէթինի վէ քէնտիսինէ իւֆէթ իտէնլէրին թէվէճճիւհիւնիւ գազանմըշ տըր:

Րէֆիգիմիզ իլէ րէֆիգէի միւհթէրէմէսինէ իշպու ղայպտան տօլայը պէեանը թաազիյէթ իյլէրիզ:

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՆԸՆ ԽԱՐԻՃԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Օն կիւնտէն պէրի Ինկիլթէրրանըն բօլիթիգա ալէմինէ մէնսուպ, պազըլարը վիւքէլաի հազըրէ թարաֆէրի, տիկէրլէրի Ֆըրգայի մուխալիֆէ ազասը օլարագ էն մէշհուր զաթլար, ալէմը բօլիթիգա հագգընտա նութգլար իրատ իթմիշլէր տիր: Իլք նիշանը Սըր Էտվարտ Կրեյ վէրմիշ, սօնրա Լօրտ Րօզպէրի անը թէագիպ իթմիշ, վէ պատէհու Լօրտ Լանստաուն իլէ Մ. Պալֆուր պէեանը էֆքեար իյլէմիշլէր տիր: Պու բարլագ նութգլար՝ պիր թագըմ նօգթալարը մէյտանա գօյտըղընտան, պու պապտէ պազը սէօզ սէօյլէմէք միւնասիպ տիր: Իշպու սէկօտէկլէրինի թէագիպ իտէն նիւմայիշլէր իչինտէ էն զիեատէ նազարը տիգգաթը ճէլպ իտէն հալ՝ Ինկիլթէրրա խարիճի բօլիթիգասընըն պիր սիեագ իւզրէ տէվամընըն պէեան օլունմասը տըր: Իլէրուտէ սէրպէսթի Ֆըրգասընըն հագգըլյա խարիճէ նազըրը ատտ օլունան Սըր Է. Կրէյ, պու խուսուստա բէք վազիհ վէ խալիսանէ պիր սուրէթտէ իֆատէի հալ իթմիշ տիր: «Ինկիլթէրրա բօլիթիգասընտա պիր թէպէտտիւլ իհթիմալինտէն պահս իթմիշլէր տիր, լաքին պու ֆիքր՝ ասլա տօղրու տէյիլ տիր» տէմիշ տիր: Սըր Էտվարտ՝ Լօրտ Լէնստաունըն էլտէ իթտիկի սէմէրէլէրի, եանի Ճաբօնիա իթթիֆագընը վէ Ամէրիգա իլէ Ֆրանսա տօսթլուգլարընը տէրխաթըր իթմիշ, վէ իլավէթէն տէմիշ տիր քի, «պունլարտա հիչ պիր շէյ եօգ տըր քի, սէրպէսթի Ֆըրգասը թէպտիլինի արզու իթսին»: Պու սէօզլէր, մուհիմմ օլուպ, Լօրտ Րօզպէրինին պէեանաթը պունլարը տահա զիեատէ թասրիհ իթմիշ տիր: Մալիւմ տիւր քի պաշ վէքիլի սապըգ՝ քէնտի էֆքեարը մախսուսէսինի պէեան իթմէքլէ, պիր մահզուրիյէթի մազուրանէ հիսս իտէր: Բէզալիք մալիւմ տիւր քի, Ֆրանսատան զիեատէ Ալմանիաեա մէյիլլի տիր: Նիհայէթ պիլիրիզ քի, քէնտի էֆքեարընը սէօյլէմէքտէն չէքինմէզ: Իմտի խարիճի բօլիթիգա հագգընտա ֆըրգալարըն պիրլիկինէ տայիր միւմաիլէյհին մուսիրրանէ պէեանը էֆքեար [illegible] պիր քէյֆիյէթ տիր: Լօրտ Րօզպէրի՝ «նէրմի սէնէտէն պէրի խարիճի բօլիթիգանըն տէվամը օլմասընըն թահթը թէէմինէ ալընմասընը կէօրմէկի իմիտ իթմէքտէ իտիմ: Եէրմի սէնէ պու ուղուրտա չալըշտըմ, վէ շիմտի պու մագսատ, սայէի հասըլ օլմուշ կիպի տըր» տէմիշ տիր:

Պիլխասսա շայանը տիգգաթ տըր քի, սօն օն պէշ կիւն զարֆընտա իրատը նութգ իտէն զէվաթ, պիլա իսթիսնա վէ պիլա գայտը իհթիեաթ, Ճաբօնիա իլէ ագտ օլունան իթթիֆագը թագտիր իթմիշլէր տիր: Միլլիւզը բէք չօգ զէմանտան պէրի Ինկիլթէրրատա էն զիեատէ մագպուլ ատտ օլունմուշ օլան «բարլագ պիր չէքիլմէքլիք» մէսլէքինի, Ինկիլթէրրա էֆքեարը ումումիյէսինէ թէրճէման օլանլարըն քեաֆֆէսինինի տէ միւթթէֆիգէն թէրք իթմէլէրի՝ պիւսպիւթիւն եէնի պիր վուգուաթ տըր:

Ճաբօնիա, շայեանը հայրէթ հարէքէթի մանէվիյէսի վէ մատտի գուվվէթիյլէ, Ինկիլիզ րուհսաթը ումումիյէնին քէնտիսինէ կէօսթէրմիշլէրի էհմիյեթի թէմամիյլէ թաստիգ իթմիշ տիր: Պունունլա պէրապէր Ճաբօնիանըն ֆիթուհաթլարը, վագթիյլէ իչինտէ գալմագլա մահզուզ օլտուղը խուսուսընտա Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին թէմայիւլինի իյզահ իթմէկէ քեաֆի տէյիլ տիր:

Լօրտ Րօզպէրի, 1902 իթթիֆագընըն թէճտիտ խուսուսընտա միւմքինսիզ օլտուղունը իգրար իթմէքլէ պէրապէր, նէվիմա Ֆիքիրլէրինի հալը սագըղընա իշթիրաք իտէրէք, տիրլօմասիճէ չու եա պու թէրթիպ եէրլիւտէն հուսուլէ կէլէպիլէճէք «զըտտիյէթլէր վէ էնթրիգալար»տան տա գօրգմագտա տըր: Լաքին սաիրլէրի պու էնտիշէլէրէ իշթիրաք իթմէզօրլար: Լօրտ Լանստաուն տէմիշ վէ Մ. Պալֆուր տա թէքրար իթմիշ տիր քի, «Ինկիլթէրրանըն ագտ իթտիկի իթթիլաֆլար, քիմսէյի թէհտիտ իթմէզլէր, վէ էկէր տիկէր միլլէթլէր տէ, Ինկիլթէրրա իլէ պու եօլտա իթթիլաֆլար ագտ իթմէյի արզու իտէրլէր իսէ, պու արզու՝ Լօնտրատա քէմալը մէմնունիյէթլէ գապուլ օլունաճագ տըր:» Եախօտ չէօյլէ սէօյլէյէլիմ, մուխասըրաթ՝ սէօզլէրէ իճրա իտիլմէքտէ տիր վէ տիբլօմասի մուամէլաթը արիգ ու ամիգ իճրա օլունմագտա տըր: Պու վէսիլէ իլէ իրատ օլունան նութգլարըն քեաֆֆէսինտէ տէ, Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսանըն տօսթլըղը իւզէրինէ նէ գատար վազիհ վէ խալիսանէ սուրէթտէ սէօզ սէօյլէնմիշ իսէ քէմալը մէմնունիյէթլէ կէօրտիւք: Լօրտ Լանստաունը «էյի վէ տօղրու պիր իթթիլաֆ հուսուլինէ մուվաֆագ օլտուղըմըզ զանն իտէրիզ» տէմիշ տիր: Ֆիլհագիգա Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսանըն միւնասէպաթը պու մահիյէթի հայիզ տիր վէ պունը մուհաֆազա իթմէլի տիր: Վագըա Ֆրանսա, 1904 Ապրիլ 8տէ ագտ օլունան իթթիլաֆտան, Ինկիլթէրրանըն քէնտիսինէ պօրճլը օլտըղը տէրէճէտէ եասսի մուհասէնէթ էլտէ իտէմիշ իսէ տէ, պունունլա պէրապէր իշպու Թէրթիպ՝ ումումի նօգթաի նազար իլէ քէնտի էհէմմիյէթինի մուհաֆազա իթմէքտէ տիր. պիգ՝ հագգըմըզտա տէրէօհտէ իթմիշ օլտուղը քեաֆֆէյի թէահհիւտաթընը իյֆա իթմիշ պուլունան Ինկիլթէրրա խարիճիէ նէզարէթի ալէյհինէ պիր կէօնա իթիրազ իտէմէյիզ: Ագտ օլունան իթթիլաֆտան սօնրա ուղրաշըլմըշ մուվաֆագըյէթսիզլիքլէրտէն տօլայը Ինկիլթէրրա խարիճիէ նէզարէթի ասլա մէսուլ տէյիլ տիր: Մէմնունիզ քի, Ինկիլիզ նաթըքլէրտաշլարը՝ պազը Ֆրանսըզլարըն վէրտիքլէրի իքթիճաք լուզէթինի տոսբըլըգ քէլիմէսինտէն աերըարագ, իթթիլաֆըն մահիյէթինի խըզան իթմիշլէր, վէ Ճաբօնիա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէքի իթթիֆագտան պիւսպիւթիւն աեըրմըշլար տըր: Իղզահաթ սըրասընտա կէօսթէրիլէն պու վազիհիյէթ շայէթ գըյմէթտար տըր. պաշլըճա չունքի քի, կէչէնտէ Մ. Ժօզէֆ Րէյնաքի՝ Սթանտարտ ղազէթասընտա տէրճ իթտիկի պիր մէգալէտէ պէեան օլունտըղը վէճհիլէ, «էկէր պիր մէմլէքէթ, ֆայտէլի սուրէթտէ եալընըզ պիր իթթիֆագ ագտ իտէպիլիր իսէ, բէք չօգ իթթիլաֆլար տա ագտ իտէպիլիր, չիւնքի իթթիլաֆլար՝ իթթիֆագլարըն տահա գավի տիր», վէ պունլարտա, տիկէրլէրի կիպի չօգ տէֆա իճրասըզ գալմագ վէ պօշ իսմիտէր վէրմէք մահզուրը եօգ տըր:

Զիրա իթթիլաֆլարըմըզ քեաֆֆէսի նութգլարտա քիմսէյէ գարշը թէճավիւզի խաեսատ թէհտիտամիզ պիր քէլիմէ եօգ տըր: Մ. Պալֆուր, օբթիմիսթ, եանի էֆքեարը նիքպինանէ սահիպի օլմաղլէ պէրապէր, կիւնտէն կիւնէ զիեատէ գուվվէթլի օլմագ իւզրէ կիւզէլլիկ իւզէրինէ իսրար իտէրօր: Պու իֆատէ, պիր ազ խաֆիֆճէ թաապիր իլէ Ալմանիա իմբէրաթօրընըն կէչէնտէ իրատ իթտիկի պիր նութգտա, «գուրու պարութ իլէ քեսկին գըլըճ» թաապիրի կիպի տիր: Պունտան էվվէլտէ սէօյլէմիշտիգ տիր, պիր տէվլէթ, սուլհա նէ գատար արզուքէշ օլուրսա օլսուն, օ նիսպէթտէ թէէմինաթ էլտէ իթմէսի վէ քիմսէտէն գօրգմամագ հալինէ կիրմէսի լազըմ տըր: Պէյն էլ տիվէլ հօմիւն գանունը իշթէ պու տըր: Հիչ պիր ճէմաաթ, հարէքէթինին մուհիգգ օլան թէտպիրսիզլիքի նէթիճէլէրինէ գաթլանմագըզըն, օ գանունա գարշը թէճաւուզ իտէմէզ: (Թան)

ԳԱՐՏԻՆԱԼ ՎԻՎԷՍԻՆ ԲԱՐԻԶԷ ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ

Իսբանիա սէֆարայը գարտինալը վէ Օնընճը Պիոս Բաբա հազրէթլէրինին խասսաւանալարը Գարտինալ Գալասանճիօ Վիվէս ի Թութօ, պիր գաչ կիւնէ գատար Բարիզէ կիտէճէք տիր:

Բաբա հազրէթլէրինին էհմիյեթինի ճէլպ իթմիշ օլան պու միւհթէրէմ գարտինալըն իշպու սէյեահաթը՝ ահվալը հա-

ղըրէտէ էհէմմիյէթտէն արի օլամազ. վէ Քիլիսէ ումուրը իւր Հիւքիւմէթ իշլէրինին Թէֆրիգինէ միւթէալլիգ գանունն լայհասընըն Ֆրանսա Աեան մէճլիսինտէ միւզաքէրէսինէ պաշլանաճաղը պիր սըրատա, միւմաիլէյհին, սըրֆ Ֆրանսա բաիթախթընը զիեարէթ իչին պու եօլճուլուղը իխթիքտէ օլմասըդը աէրքեար տըր։

Իմտի գարտինալ Վիվէսի՛ն պիր մէմուրիյէթի մախսուսէ իյֆասը իչին Բարիզէ ազիմէթ իթտիկի վէ պու մէմուրիյէթին Քիւրսիի չէրիֆ Թարաֆընտան եօհտէսինէ իհալէ գըլընտըղը չիւպհէսիզ տիր։

Բաբա հազրէթլէրի, Ֆրանսանըն հալը հազըր վէ միւսթագպէլի իչին զաէֆ մուհիմմ գարարլար վէրմէզտէն էվվէլ, Ֆրանսանըն ահվալը րուհանիյէսի, բիսգոբօսլարըն, րէհպանինին էֆքեար վէ Թէմաիւլաթը վէ պէլքի կէլէճէք սէնէնին իպթիտասընտան իթիպարէն մէզքիւր գանունը մէվգըի իճրայէ գօնաճագ օլան րուհսաթ ումուրը սիեասիյէնին ահվալը րուհիյէսի հագգընտա էթրաֆլըճա վէ տօղրու մալիւմաթ ալմագ իսթէմիշ տիր։

Մէզքիւր գանուն, ազ չօգ պիր սուրէթթի խայրխահանէտէ, եախօտ ազ չօգ չէտին սուրէթտէ իճրա իտիլէճէք տիր։ Մա մաֆիհ, էն մուհիմ պիր մատտէ, Ֆրանսա բիսգոբօսլըգլարընա իլէրուտէ նա՛սըլ ինթիխապաթ իճրա իտիլէճէկի քէյֆիյէթինին մուալլագտա գալմասը տըր։ Ղալիպա Թէֆրիգ գանունըն նէշրինտէն սօնրա պու խուսուս՝ հիւքիւմէթին ուսուլը իտարէսինտէ Թայինն օլընաճագ վէ հիւքիւմէթին նիեաթը օլ վագըթ անլաշըլաճագ տըր։ Ֆագաթ Քիւրսիի չէրիֆին, պիր ան էվվէլ նէ՛ եաբաճաղընը պիլմէքլիկի արզու իթմէսի Թապիի տիր, չիւնքի սօնրատան վէրէճէկի գարարլարըն, պիր տէրէճէ, նէնի գանունա հիւքիւմէթճէ վէրիլէճէք մանէեա Թապի օլմասը լազըմ կէլիր, հալպուքի Քիւրսիի չէրիֆ իճապ իտէնլէրէ Թալիմաթը լազըմէյի իթա իթմէք իչին, մէզքիւր գանունըն նէշր օլունմասընա պէքլէմէմէզ։

Պունտան գաթինազար Բաբա հազրէթլէրի, պու Թալիմաթ իչին, պէլքի բէք աղըր ֆէտաքեարլըգլար Թալէպ իտէճէք օլանլարըն էֆքեար վէ արզուլարընա էհէմմիեէթ վէրէմէզ։

Պու պապաճ բէք չօգ ահվալ վէ վուգուաթ վար տըր քի, եալընըզ Քիլիսէնին րէյիսի, պունլարը տրիզ ու ամիգ Թէտգիգ իտէպիլիր։

Բաբա հազրէթլէրի, էգսէր Ֆրանսըզ բիսգոբօսլարընը սըրա իլէ տինլէմիշ տիր։ Գարտինալ Մաթիէօ, կէչէնտէ վուգու պուլան սէյահաթը միւնասիպէթիյլէ պազը մալումաթ ալմըշ տըր քի, պու մալումաթ՝ Բաբա հազրէթլէրինի ֆէվգէլատէ ալէզատար իթմիշ տիր։ Կէրէք միւմաիլէյհ գարտինալըն վէ կէրէք տիկէր բիսգոբօսլարըն վէրտիքլէրի մալումաթ, չիւպհէսիզ Թէտգիգէ միւհթաճ օլմաեըպ, ֆագաթ պունլարըն իքմալը գաբիլ օլամաղընտան, գարտինալ Վիվէսին մէմուրիյէթի՛ իշթէ օ ճիհէթի իքմալ իթմէքտէն իպարէթ տիր։

Շու էսնատէ Լօնտրատա պուլընան Նունան գրալը չէրէֆինէ օլարագ Ինկիլթէրրա գրալ վէ գրալիչասը Թարաֆընտան սալը կիւնիւ միւքէլլէֆ պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ, վէ Ավուսթրիա, Ալմանիա, Րուսիա վէ Տանիմարգա սէֆիրլէրի ատվէթլիլէր՝ միսաֆիրլէր միեանընտա պուլունմըշլար տըր։

Բարիզտէ մէվճուտ րուհանիյէ ֆագրիգաթօրլարը՝ Հիւքիւմէթ իլէ Քիլիսէնին Թէֆրիգինէ տաիր օլան գանունն լայհասընըն գապուլի, քէնտի Թիճարէթլէրինէ զարար կէթիրէճէկինտէն գօրգարագ, մէզքիւր գանունա գարշը բրօթէսթօ իթմէք իզրէ, Մէպուսան վէ Աեան մէճլիսլէրինէ պիր իսթիտանամէ Թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Զէնօ կիւնտէն պէրի Վիէննատա պուլունուպ, հագգընտա ֆէվգէլատէ իհթիրամաթ իպրազ իտիլէն Իսբանիա գրալը Ալֆօնս՝ բէնչշէնպիհ ագշամը Շէօնպրէնտէ իմբէրաթօր Թէաթրօսընտա իճրա իտիլէն բարլագ լուպիեաթտա հազըր պուլունմըշ, վէ լուպիեաթըն իխթամընտա ըսթասիօնա կիտէրէք, իմբէրաթօրա, խանէտանը իմբէրաթօրի ազալարընա, րիճալ վէ մէմուրինի քիրամա րէսմը վէտաը իյթա իլէ, Միւնիխէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Պավիէրա նամ Ինկիլիզ վաբօրը Ֆրանսա սէվահիլինտէ գարաեա օթուրմուշ տըր։ Գաբթանը իլէ 3 զապիթ վէ 11 Թայֆա պօղուլմուշլար տըր։ Ալթը նէֆէր Թայֆա, պիր սանտալա րաքիպէն գուրթուլապիլմիշլէր տիր։

Գրալ Էավարտ՝ Նունան գրալը իլէ պիրլիքտէ Ուինտսօր սէրայը պաղչէսինտէ ավ իլէ մէշղուլ իքէն, աեաղը գաեարագ, տիւշմիւշ օլտուղընտան, արապա իլէ մէզքիւր սէրաեա նագլ օլունմուշ տըր։ Ահվալը սըհհիյէսի մուճիպի էնտիշէ տէյիլ տիր։

Ճաբօնիանըն Լօնտրա սէֆիրի վիզօնթ Հաեաշի, Թիճարէթ օտասընտա իրատ իթտիկի պիր նութգտա, Ճաբօնըն մուհաֆազաի սուլհ իչին էլտէն կէլէն զայրէթի տիրիգ իթմէեէճէկինի, վէ Ինկիլթէրրա իլէ ագտ օլունան իթթիֆագըն մագսատը տէ պու օլտուղընը պէեան իյլէմիշ տիր։

Ալմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչասընըն իզտիվաճլարընըն 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասիպէթիյլէ իճրա իտիլէճէք մէրասիմտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ, Ինկիլթէրրա գրալ վէ գրալիչասընըն Ալմանիաեա կիտէճէքլէրինէ տաիր չըգան հավատիսի Աժանս Րուիթէր Թէքզիպ իթմիշ տիր։

Ամիրալ Թօկօնըն, քէնտի տօնանմասըյլա պիրլիքտէ կէլէճէք մարտտա Ինկիլթէրրաեը զիեարէթ իթմէսի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ Պազը Ճաբօնիա զըգլթա մուհարրիբլէրի տէ, մէզքիւր հարպ սէֆինէլէրիյլէ պիրլիքտէ կիտէճէքլէր տիր։ Տիկէր պիր Ճաբօն տօնանմասը տախի Ամէրիգա սուլարընը զիեարէթ իտէճէք տիր։

ԻԽԹԱՐ.— Սապըգ միւվէզզիմիզին, ղազէթամըզ սահիպի իմթիեազը նամընա վէ կէօյա անըն Թավսիյէսիյլէ պազը միւհթէրէմ ապօնէլէրիմիզէ չու կիւնլէրտէ պիրէր սուրէթլէ միւրաճաաթ իթմէքտէ օլտուղը խապէր ալընտըղընտան, մէրգումըն, մաթպաամըզ վէ ղազէթամըզ իտարէսիյլէ պիր կէօնա միւնասէպէթի գալմամըշ օլտուղընը իլան վէ պէեանէ մէճպուր օլտուգ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իտարէի Մախսուսէ մուհասէպէճիսի Իսհագ Թէվֆիգ էֆ.յէ ուլէա սանիսի. Րուսումաթ էմանէթի մուհասէպէ գալէմի մէսարիֆաթը մէրքէզինէ քեաթիպի Նիյազի պէյէ միւթէմայիզ վէ րէֆիգի Սալահէտտին պէյէ սանիէ րութպէլէրի Թէվճիհ. Այտըն վիլաեէթինտէ Տէմիրճի գայմագամլըղը՝ Օսմանճըգ գայմագամը Մուսթաֆա Ֆէրիտ էֆ.յէ, էնգարէ վիլաեէթինտէ Օսմանճըգ գայմագամլըղը՝ Տէմիրճի գայմագամը Ալի Րիզա էֆ.յէ, Էրզըրում վիլաեէթինտէ Թուրթագ գայմագամլըղը՝ Մէքթէպի Միւլքիյէ Շահանէտէն մէզուն Պաղտատ վիլաեէթի մէարիֆ միւտիրի Սէլիմ Սալիմ պէյէ Թէվճիհ. Էնգարէ վիլաեէթի մէրքէզ սանճաղը տէֆթէրխանէ մէմուրիյէթինէ՝ Պասրա վիլաեէթի մէրքէզ սանճաղը տէֆթէրխանէ մէմուրիյէթինտէն միւսթէֆի Մուսթաֆա Շէրիֆ էֆ., Պասրա վիլաեէթի տէֆթէրխանէ մէմուրիյէթինէ՝ Լաղգըեէ տէֆթէրխանէ մէմուրը Զիյա էֆ. Թային. Տէրխօսատէն Պիտայէթ մահքէմէսի ազալըղը՝ Տէրխօսատէն Իսթինաֆ մահքէմէսի ազա միւլազըմլէրինտէն Օսման Ֆահիր պէյէ, Տէրխօսատէն Պիտայէթ մահքէմէսի ազալըղը՝ Պիրինճի մահքէմէի ճիզաիյէ ազա միւլազըմի Սապրի պէյէ. Տէրխօսատէն Իսթինաֆ մահքէմէսի ազա միւլազըմլիկի՝ Տէրխօսատէն Պիտայէթ մահքէմէսի ազա միւլազըմլէրինտէն Սիւլէյման Սըրրը էֆ.յէ. Պիրինճի մահքէմէի ճիզաիյէ ազա միւլազըմլիկի՝ Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի միւստանտի մուավինլէրինտէն Մէհէմմէտ Արիֆի պէյէ. Տէրխօսատէն Պիտայէթ մահքէմէսի ազա միւլազըմլիկի՝ Իսակիւտար Պիտայէթ մահքէմէսի խթիմթագ տաիրէսի գալէմ քէթէպէսինտէն Ահմէտ Թէվֆիգ էֆ.յէ, Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի միւստանտի մուավինլիկի՝ Մահքէմէյի Թէմեիզ ճէզա տաիրէսի գալէմ քէթէպէսինտէն Սաատի պէյէ Թէվճիհ. Տէվ. խամ. Մէտրիհէ սանճաղը հազրէթլէրինին մախտումը ալիլէրի Սամի պէյ հազրէթլէրինէ 1ինճի Օսմ., Ատանա վիլաեէթի Իսթինաֆ մահքէմէսի րէյիսի Շիւքրի էֆ.յէ 3ինճի Օսմ. նիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻ

Տիւն, սէլամլըգ րէսմը ալիսի Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմըշ տըր։

—Րում ճէմաաթընըն, եէնի պիր մէքթէպ Թէեսիսի իչին 7000 լիրալըգ պիր իսթիգրազ ագտընա գարար վէրտիկինի եազմըշ իտիք։ Պու իսթիգրազ տէֆթէրի՝ պաշտա Մ. Էվքէնիտի իլէ Մ. Զարիֆի օլտուղու, Պէյօղլու Րում միւթէպէրանընըն իմզալարըյլա հէման տօլմուշ տըր։

—Զարչէնպիհ կիւնիւ, Էվրօբա բօրսալարընտա, Րուսիա իսթիգրազլարը Թահվիլաթընտան մաատա, հէման քեաֆֆէսի Թահվիլաթ ֆիեաթը իսմէ գօյմուշ, վէ Օսմանլը էսհամը Էվրօբա բիւրսալարընտա էյի Թութուլմըշ տըր։

—Օսմանլը պանգասընըն Թրապիզօն չիւպէսի միւտիրի Մ. Սգոնգօս՝ նի՝ Էրզրումտա Թէէսիս իտիլէճէք եէնի չիւպէնին էմրը Թէէսիսինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ, չէհրի մէզքիւրէ կիտէճէք տիր։

—Մանզումէի էֆքեար ղազէթասը, մուզայիրի ուսուլ վէ Թէնպիհ հարէքէթէ ճիւրէթ իյլէտիկինտէն, Մաթպուաթը տախիլիէ միւտիրիյէթինճէ, սահիպի իմթիեազը պիր գըթա իխթարնամէ իլէ Թէվպիխ իտիլմիշ տիր։

—Իմամ վէ մըխթարլար Թարաֆընտան նուֆուս վուգուաթընա տաիր վէրիլէճէք իլմ ու խապէրլէրին՝ տամղա րէսմինտէն իսթիսնաը Թապի պուլունտուղը՝ զամինօնը մախսուսընտան իֆատէ օլունմագտէ, իճապ իտէնլէրէ Թէպլիղ քէյֆիյէթ իտիլմիշ տիր։

—Սալը կիւնէսի չէհրիմիզտէ վուգու պուլատուղընը եազտըղըմըզ զըլզէլէ ֆուրթունանըն վէրտիկի գաբըլարա տաիր ալընան Թաֆսիլաթա նէզարէն, Տէրխօսատէ-Քէօսթէնճէ Թէլկրաֆ խաթթըն գարա զըմի՝ Պէյօղլընտա Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինին արգա Թարաֆընտա սագաթլանմըշ իսէ տէ, իրթիաթ սապաս Թամիր իտիլմիշ տիր։ Տօմապաղչէ ճամիսի մինարէսինին գօրլամասը ուչմուշ տըր։ Պէյլէրպէյինտէ, Եէնիքէօյ գօմիւսէրի Ալի պէյին եէնի եաբտըրմըշ օլտուղը խանէ իլէ Քեաղըտխանէ սույունը միւհէնտիսի Սալրի պէյին զարիֆէ մէզքիւրէտէքի խանէսի եըգըլմըշ տըր։ — Պէթվէն նամ Ինկիլիզ վաբօրը, Մարմարատան կէլիրքէն, Հարէմ իսքէլէսինտէ գարաեա տիւշմիւշ, վէ պունա զուրթարմագ իչին րըմօրքէօր վաբօրլարը եարտըմա կիթմիշլէր տիր։ Մէզքիւր վաբօրըն գուրթարըլմասը խապէր ալընմըշ տըր։

Լիմանըմըզ էնկէրէնտազ օլան Հէրիսօս վաբօրը՝ զինճիրլէրի գըրըլարագ, աղընթը վէ րիւզկեար իլէ Րօմանիա նամ Իթալիա վաբօրը իւզէրինէ տիւշմիւշ, վէ իքիսի տէ սագաթլանմըշ տըր։ Օտուն եիւքլիւ պիր գաեըգ՝ Գատըքէօյ սահիլինէ տիւշմիւշ վէ պիր չօգ գարգալար՝ կէճէյէ միւշլէր տիր։ Տէրսանէտէ 12 քիչի պուլընան պիր մավունա՝ Գավազլարատան եօթէտէ ֆուրթունաեա Թութուլտըղընտան, իմտատ իչին պիր րըմօրքէօր կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պօղազ իչինին եօգ արլարընտա, պէեազ պօյալը պիր մավունա տիւմէնի պուլունմըշ տըր։ Մ. Հօֆմանըն մավունալարը տիւմէնլէրի պէեազ պօյալը օլտուղընտան, ղայպ օլմուշ օլան մէզքիւր մավունանըն՝ միւմաիլէյհին մալը օլտուղը գանն օլունուր։ —Բիւզկեարըն չիտտէթիյլէ չամլըլարը ուչան պինալար միեանընտա, Պէյօղլընտա Սագըզ-աղաճը սօգաղը պաշընտա Տօղթօր Խընգիրեան էֆ.նին խանէսի վէ Բանկալթի ճատտէսինտէ Զինկիլլի աբարթըմանը տախի պուլունմըշ տըր։

—Պու կիւնքի Թիւրքճէ ղազէթալարտա պէր վէճհի ատի օգունմուշ տըր.

Կէչէնտէ իւչ Իսլամ իլէ էկզարգխանէյէ մէնսուպ պիր չաչ Եըրիսթիեանը գաթլ իթմիշ վէ մուախխարէն տիկէր պազը էֆրատը ճինայէթ քեարանէյէ իճթիրար էյլէմիշ օլան Եունանլը էշգըեատան գաթան Եօրկի Մագրի իլէ, գօմանտասը ալթընտաքի 16 չագըրըն, էվվէլքի կիւն ոայէյի գուտրէթշայէյի հազրէթի Բատիշահիտէ Մանասթըր գազասընտան Օլպէսիա գարիյէսինտէ, ասաքիրի Շահանէ Թարաֆընտան սաղ օլարագ ութրուէիյ, վէ եէտալէրինտէ պուլնան կրա մարթինիյէրի իլէ ճէպհանէնին տախի միւսատէրէ օլունտուղը, վէ մէզգումլարըն էմասինէ իպրէթի միւէսսիրէ օլաճագ սուրէթտէ ճէզայի սէզալարընը սէքիւն վէ չէտիտէն Թէրթիպի իչին մահքէմէի ֆէվգէլատէյէ Թէսլիմլէրի, վէ Րումէլի վիլաեաթը Շահանէսինին սաիր պազը մահալլէրինտէ իճրայի չէգավէթ վէ խապասէթ իտէն տահա պու գապիլ էշգըեա մուգիրրէ օլտուղը հալտէ, անլէրին տախի Թաաղիպաթ իճրասըյլա, պէհէմէհալ իմհալլէրի իչին իճապ իտէնլէրէ էվամիրի գաթիէ վէրիլտիկի խապէր ալընմըշ, վէ հիւքիւմէթի Սէնիյէնին՝ ճինա վէ ճավիթէֆրիգ իթմէեէրէք, ասայիչի ժըլալ իտէնլէրին սուրէթի միւթէսավիյէտէ Թէնքիլինտէն կէրի տուրմատըղը աէրքեար պուլունմուշ տըր։

—Մանասթըր վիլաեէթինտէ Պօսթարիգա գարիյէսինտէ 12 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր էշգըեա ֆըրգասը՝ ասաքիրի Շահանէ Թարաֆընտան քեամիլէն Թէլէֆ իտիլմիշ տիր։

—Պու կինիլերտէ Էրզրումտան չէհրիմիզէ բէք չօք գարաման գօնունլարը կէլմիշ տիր։ Պու գօնունլար սըգ սըգ կէլտիքլէրի հալտէ, չէհրիմիզտէ էթին ֆիատը թէնէզզիւլ իտէճէկի մէմուլ օլունիւր։

—Գէչէն բազար իրթէսի կինի Աստանատա 48 սաաթ միւթէմատիէն եազմուր եազմըշ, վէ խայլի զարար վէրմիշ տիր։

—Զարչամպա ճիվարընտա պիր քէօյտէ պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ տըր։ Խաչիկ նամ Էրմէնի թիւթիւն թաճիրի, քէնտի թիւթիւն մաղազասընտա սէսլէր իչիտիպ, խըրսըզ վար շիւպհէսիյլէ մաղազաեա կիրմէճէ հազըրլանըրքէն, պիր գուրշուն կէլերէք աեագընտան եարալանմըշ, վէ տիկէր իքի գուրշուն տա պիւթիւն իչինի պիթիրմիշ տիր։ Գաթիլ Սապանճալը Ալի՝ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Էօժէնի նամ Եունան էելքէն կէմիսի, պիր գաչ կիւն էվվէլ Մարմարատա գազազէտէ օլմուչ, գազատ թայֆասը գուրթուլմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն պալըգճըլար՝ Գասըմ-բաշա էօնիւնտէ ազլարընը չէքէրքէն, սուեուն եիւզիւնէ պիր իճտան նաշը չըգարմըշլար տըր։ Մէզքիւր նաշ, զավալլը մարիֆէթիյլէ ծիպալըյէ կէօթիւրիւլիւպ, ալթըգ պաշա մուայէնէ իճրա կիլինտէ, իւզէրինտէ էսէրը թազերգ կէօրիւլմէմիշ վէ քիմ օլտուղը թանըլմամըշ տըր։ Եօլ էլինտէ Ժօրժ իսմինի համիլ պիր նիւզիւք վար իմիշ։

—Մըսըրտա Զագազիկ չէհրինտէ, եէրլի պիր գատընըն, այնի վագըթտա իւչ էրքէք էվլատ տիւնեաեա կէթիրտիկի խապէր վէրիլիեօր։ Լաքին տիկէր պիր Մըսըր գազէթասընըն վէրտիկի խապէր՝ Զագազիկ հավալիսինի չօք կէրիտէ պրագաճագ սուրէթտէ տիր. չէօյլէ քի Տամանհուրտա պիր գատըն, տէօրտիւ էրքէք վէ իւչիւ գըզ օլմագ իւզրէ, տամ արտա 7 էվլատ տիւնեաեա կէթիրմիշ տիր։ Ֆագաթ էրքէքլէրտէն իքիսի վէ գըզլարտան տա իքիսի, տօղտուգլարընտան 24 սաաթ սօնրա վէֆաթ իթմիշլէր տիր։ Շիմտի վալիտէլէրիյլէ գալան տիկէր չօճուգլարըն սըհհէթի պէք քէմալ իմիշ։

—Կէչէնտէ Վալիյա ճիվարընտա, կիճէ վագթը, Րէժի գօլճուլարը իլէ թիւթիւն պալըալարը եիւքլիւ պէյկիրլէր կէօթիւրմէքտէ օլան պիր չօգ գաչագճըլար արասընտա միւսատէմէ վուգու պուլուպ, թարաֆէյնտէն թիւֆէնքլէր աթըլմըշ տըր։ Աթըլան պիր գուրշուն՝ պէյկիրլէրտէն պիրինէ իսապէթ իթմիշ, վէ մէզքիւր պէյկիր՝ գաչագճըլարըն էլինէ տիւշմիշ տիր։ Գաչագճըլար՝ պէյկիրլէրիյլէ պիրլիքտէ եօլլարընա տէվամ իթմիշլէր տիր։

—Մ. Շլէրֆ իսմինտէ 14 եաշընտա պիր կէնճ չօճուղըն, սօն կինլէրտէ, գարտըլըգ պասաճաղը էնատէ Մասլագտա տիկէր 9 տանէ գուրտ իլէ պիրլիքտէ իւզէրինէ կէլմէքտէ օլան պիր գուրտը թիւֆէնկլէ թէլէֆ իթտիկինի, վէ տիկէր գուրտլարըն՝ թիւֆէնկին սէսինտէն գօրգարագ ֆիրար իթտիքլէրինի, վէ թէլէֆ օլան գուրտըն պիր մէթրօ 82 սանթիմէթրօ պօեունտա օլտուղունը՝ «Լէվանթ Հէրալտ» եազըեօր։

—Կէչէն կիճէ Գանտիլլիտէ պիր Էրմէնի գատընը խանէսինտէն հարիգ զուհուր իտիպ, մէզքիւր խանէ միւհթէրէգ օլտուղը հալտէ պաստըրըլմըշ տըր։

—Այտըն վիլաեէթինտէ Տէնիզլիտէ վուգու պուլան պէօյիւք պիր եանկընտա, քէսմի պիր բաթ աթ իսիգէ կէօրէ, 422 մաղազա վէ տիւքքեան վէ 5 խանը եանմըշ տըր։ Եանան էպնիյէնին գըյմէթի՝ 1,063,500 ղր. վէ էշեանըն գըյմէթի՝ 2,346,400 ղր. թախմին օլունուեօր։

—Էվվէլքի կիւն Սօֆիատա խաֆիֆ պիր զէլզէլէ հիսս օլունմուշ տըր։

—Գէչէն սալը աքշամը Իզմիրտէ չիտտէթլի պիր պօրա իլէ եաղմուր եաղարագ, չէհիրտէ հասըլ օլան սէյլէրտէն մատտի խայլի զարար օլմուշ վէ տէնիզտէ պազը գազալար վուգու պուլմուշ տըր։

—Պու սապահ սաաթ եարըմ րաատէլէրինտէ, Իսթանպօլտա Սուլթան Մէհմէտ մէտտէ հարիգ զուհուր իտիպ, պազը եանըն եանմըշ տըր։

ԱՅՆՕՐՕԶՏԱ ԶԷԼԶԷԼԷ

Այնօրօզտա կէչէնտէ վուգու պուլան զէլզէլէյէ տայիր ալընան թաֆսիլաթա նէզարէն, սարսընթըլար զայիֆ չէտիտ օլուպ, հէման քեաֆֆէյի մանասթըրլար խասարատիտէ, —եազըլըյըմըզ վէճհիլէ,— Իվիրէր մանասթըրը տիւշարը խասար օլմուշ տըր։ Եան թարաֆտաքի պիրճէմլէ օտալար օթուրտուղու հալէ կէլմիշ տիր։ Աթիգ Պիւզանդիոն ֆէննի միմարիսինտէ սանատքեարանէ եափըլմըշ օլան քիլիսէնին իչ չօգ եէրլէրի չաթլամըշ տըր։ Իչ նաօսըն եըգըլմըշ, տիկէր պիր նաօսու իլէ քիւթիւպխանէ գուլէսի, չան գուլէսի վէ մէճլիս սալօնը զիեատէսիյլէ սագաթլանմըշ տըր։ Զէմին աշաղը էնմիշ տիր։

Լօրա մանասթըրը միւթէզարրիր, վէ զանէթ կիւզէլ օլան ազիզ պատկէրլէրինին հավի Սէն-Միշէլ մատուռը եէր իլէ եէքսան օլմուշ տըր։

Հաըլը քեաֆֆէյի մանասթըրլար, աղ չօգ խասարաթէ օլմուշլար տըր։

Այնօրօզ տաղը թէթէխսիւնտէն տիւչէն ճէսիմ գայալար՝ բահիպլէրին բէք չօգ օտալարընը խարապ իթմիշ տիր։ Օն նէֆէր բահիպ՝ պու ֆէլաքէթտէ թէլէֆ օլմուշլար տըր։ Տիկէր պազը վէֆիաթ օլտուղը տա զաննօլունուեօր։ Պու տահալարտան պիրինտէ ինթիհար պիր բաբաս՝ քեամիլէն էզիլմիշ տիր։ Զէլզէլէնին, կիճէ վագթը, գարանլըգտա օլմասը, տէհշէթի պիր գաթ տահա արթըրմըշ տըր։

Ճէնապը Հագգըն հիտաէթինի թէսկին իթտիրմէք իւզրէ, տիկէր մանասթըրլարտա տուալար գըլընմըշ տըր։ Աթիգ Խրիսթիեանլըգ ահվալինին սէնատը նօգթայի նազարընտա վուգու պուլան զարար զիեան հիսապ օլունմամագ տէրէճէտէ տիր։

ՔԻՐԱԼԸԳ ԱՊԱՐԹԸՄԱՆԼԱՐ

ՇԻՇԼԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

Օսման Պէյ կազինօսը իթթիսալինտէ

Թիւչիւք վէ պիւյիւք հէր գըթաթտա քիրալըգ ափարթըմանլար սու իլէ պէրապէր։

Վէ քեաֆֆէսի տախի բօրթագ վէ լիմօն թարաֆընտա նազըր օլուպ, հէր ափարթըմանլարտա էլէքթրիգ գամբանալարը մէվճուտ տըր։

Թիւչիւք չօճուգլար իչին օյնամագա մախսուս վասի պիր մէյտան պուլունուր, պու մէյտանտա պիւյիւքլէր տախի նէվ նէվ օյունլար իճրա իտէպիլիրլէր։

Քիրալամագ արզու իտէն զէվաթը քիրամ, Անանեան էմլաքը գաբուճըլըղընա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

10—18

ՊԱՆԳ ԷՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 11,000,000 լիրայի օսմանի,
10,000,000 լիրայի ըսթէրլին,
250,000,000 ֆրանգ։

Մէրքէզի իտարէ. Տէրսաատէթտէ, Գալաթա Շիւպէլէր Իսթանպօլտա Եէնի-ճամի մէյտանընտա։

Պէյօղլու Ճատտէսի քէպիրտէ Ն. 347.

Պայլըճա խարէխանէլէրի՝ Լօնտրա վէ Բարիզտէ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ատալիա,	Լարնագա (Գըպրըս),
Ատանա,	Լիմասօլ (Գըպրըս),
Աֆիոն-Գարահիսար,	Հալէպ,
Այտըն,	Մանասթըր,
Բօրսայիա,	Մէրսին,
Գահիրէ,	Միտիլլի,
Գասթամօնի,	Նիգօզիա (Գըպրըս)
Գավալա,	Շամ,
Գօնիա,	Ուշագ,
Գուտաբ-չէրիֆ,	Պաղտատ,
Էտիրնէ,	Պասրա,
Էնգուրէ,	Պէյրութ,
Էսկիշէհիր,	Պրուսա,
Թրապիզօն,	Սամսօն,
Թարապլուսը-շամ,	Սէլանիք,
Իզմիր,	Սիվաս,
Իսքէնտէրիյէ,	Տէտէ-աղաճ,
Իւսկիւպ,	

Պանգը Օսմանի, թահվիլաթ վէ եա պօնտա միւմասիլ էվրագ տէբօզիթօ իտիմէսի մուգաբիլինտէ մուայէն վատէ իլէ եախօտ հիսապը ճարի իւզրէ աքչէ իգրազ իտէր։

Սէնէտաթ վէ էվրագը թիճճարիէյի ըսգօնթօ իտէր։

Մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիյէնին պաշլըճա չէհիրլէրի իւզէրինէ չէք, բօլիչա, գըէտի սէնէտլէրի վէ թէլէկրաֆ էմիրլէրի քէչիտէ իտէր։

Հիսապը ճարի քիւշատ, վէ թահվիլաթ իլէ զիգըմէթ էչեա մուհաֆազա իտէր։

Մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուբօնլար վէ սէնէտլէր թահսիլ, Պօրսա էմիրլէրի իճրա վէ միւխթէլիֆ մէգքիւքեաթ իշթիրա վէ ֆիրուխթ իտէր։

Բումէլի չըմէնտիֆէրի, Վիլ տը Բարի, Նունեան, Բանամա վէ սաիր իգրամիէլի թահվիլաթըն ալըմ սաթըմ վէ իգրամիէ իսապէթինտէ, տէրհալ պէտէլլէրին թէէտիէսի մուամէլաթընը իճրա իտէր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

	Ղր.	Բր.
Թէվհիտ խուլիսիէսի ումումի	97	16
Բումէլի չըմէնտիֆէրի ֆր.	134	15
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	310	50
» » » Բ.	270	
Թահվիլաթը միւմթազէի Օսմ.	504	
Օսմ. պանգասը սէնէտաթը	612	
Տէվլէթի Ալիէ Րէժի	384	
Օսմ. Սիկկէթ. չիրքէթի Լ. Օ.	3	82
Րէժի	17	
Տէրիւ. Թրամվայ գում.	7	25
» » թահվ ֆր.	494	
Տէրսաատէթ Րըխթըմ	507	

ԱԳՉԷԼԻՔԷՆ ՖԻԵԱԹԸ

	Ղր.	Բր.
Օսմ. լիրասը 100 ղր.-տան		
Պէեազ մէճիտիէ ֆարգը	107	20
Մէթալիք	103	32
Բօլ	90	
Ֆրանսըզ ալթունը	87	11
Ինկիլիզ լիրասը	109	30
Գըրմըզ	51	4
Գարպօն գայմէսի	8	64

Ղազէթայի իմթիեազ վէ մէսուլը ղազէթա
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

—= 15 =—

ՕՆ ՊԷՃ ԵԱՇԸՆՏԱ ՊԻՐ ԿԷՆՃԻՆ ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ

Լամէթ.—Միւսաատէ իտինիզ, «Ժուրնալըն»ըն քեազըտլարընը, գալէմիմի վէ եազը թագըմըմը թօբլաեըմ։

Պարիկուլ.— Սիզ պիր ալիմէ պէնզէեօրսունըզ։ Օգումագ եազմագ պիլտիկինիզ հալտէ, պախթիեարսընըզ։ Պիր չէյ տիւչիւնիւեօրում. Նիչին օլմասըն... Սիզին իլէ պիր բազարլըգա կիրիշէլիմ։ Սիզ պանա եազմագ օգումագ էօյրէթտիրին, պէն տէ սիզէ, կէմիտէ, պիր աղ էվվէլ տիւչիւպ եուվարլանտըղընըզ կիպի գազալըրտան սագընմըմագ իւզրէ աօզըու եիւզիւթմէք վէ տուրտուրմագ էօյրէթէյիմ։

Թայֆատան Բարիզլի օլան պիրի.— (Իլավէթէն.) Պէն տէ սիզէ հալաթլարը տօլամաեը վէ կէմիճիլէկէ մախսուս տիկէր պէգը չէյլէրի էօյրէթիրիմ։

Լամէթ.—(Բուզկեար սէպէպիյլէ կիւվէրթէ իւզէրինտէ ուչմագտա օլան Ժուրնալըն քեաղըտլարը արգասընտան տիւչէ գալգա գօշարագ.) Գապալը իտէրիմ։ Մ. Բօպէր տէ մէմնունէն սիզէ իւլումը ալիէյի բիեազիէ, բուսֆա, լաթինճէ, իլմի նէպաթաթ վէ ֆէննը քիմեա տէրսլէրի վէրիր։

Պարիկուլ.— (Բօպէր-Բօպէրէ խիթապէն.) Պէնի հէնուզ թանըմազսընըզ, տէլիգանլը, ֆագաթ պանա կիւվէնէպիլիրսինիզ։ Պէն սիզի կէօրտիւկիւմ տագըգատան, էվվէլա վալիտէնիզին միւհթէրէմ պիր գատըն օլմասընտան տօլայը, հազըրընըզտա թէվէճճիւհիւմ հասըլ օլտու։ Տօղրուսունու նէ՞ կիզլէյիմ. վալիտէնիզին ալլատըղընը կէօրմէքլէ, միւթէէսսիր օլուեօրտում։ Հէնուզ քիւչիւք օլտուղըմ զամէն կիւզէլլիքլէրինտէն տօլայը քէսպը շուհրէթ իտէպիլէն քըզ արքատաշլարընըզ տախի պու թէէսսիրիմէ սէպէպ օլուեօրլար։ Հէլէ միւհթէրէմ հալանըզ, վագա չէքիլմէ վէ սէպէպէվսէ գամանօղլարընըն գըրըլմասընտան գօրգարագ, խիտմէթ սաանտըրաճագ տէրէճէտէ չօգ սէօյլէեօր իսէ տէ, գալպի բագ պիր գատըն օլմասըլլա, եինէ չայեանը հիւրմէթ տիր։ Եա՞ օ տէտէ՞ մի տիր, պէօյիւք տէտէ՞ մի տիր, տանեա պէօյիւք տէտէ՞ մի տիր, նէ իսէթէրսէ օլսուն, պանա զանէթ միւթէեպեր վէ միւհթէրէմ պիր զաթ կէօրիւնիւր. պանա իհտա իթտիկի պօեուն ժիկօլարընտան չօգ մէմնուն գալտըմ։ Էկէր պիր թէէսսիւֆիմ վար իսէ, քէնտիլէրինէ թէշէքքիւր վէ մէմնունիյէթիմի պէեան իթմէքսիզին հարէքէթ մէճպուր օլմագլըղըմ տըր։ Պիր տէ չունունի իչին սիզէ թէվէճճիւհիւմ հասըլ օլտու քի... ֆագաթ, խայր, զանն իտէրիմ քի, հէր պու գատար տըր։ Պունտան օն սէնէ էվվէլ, պուրատան իւչ պին ֆարսախ ուզագտա թանըմըշ օլտուղըմ պիր ատէմտէն պաշգա իւթէք իթէր իտիմ։ Սէօզլէրիմ՝ տէրտէ չաթմա պիր նուսթագ օլտու. ֆագաթ բազարլըղըմըզ տա ույտու։

— Տիմէք, — տէտի Բօպէր-Բօպէր, — սիզ պանա պու հալաթլարըն, տիրէքլէրին, թէնթէլէրին իսիմլէրինի էօյրէթէճէքսինիզ։ Պէնի սէրէնլէրին թէլէլէրինէ, օրթալարընա չըգարաճագսընըզ, վէ կիւվէրթէտէն կէչէրքէն կէօրմիւշ օլտուղըմ գարանլըգ չուգուրու (կէմինին ալթընը իչմէկ) էնտիրէճէքսինիզ։

Բարիզլի Թայֆա.— Էվվէթ տէլիգանլը, սիզէ բէաէր վէ վալիտէ կիպի կէմիճի լիսանըմըզը էօյրէթէճէյիզ։

Լամէթ, Ժուրնալըն եաբրագլարը արգասընտան, նէթիճէմէնէրէք գօշմասընա տէվամ իթտիկի հալտէ,—Էվվէթ, էվվէթ, պու բազարլըգ ֆէնա տէյիլ տիր, տէտի։

Սիմօն.— (Տէվամէն.) Հէր թարաֆը սիզէ կէզտիրէճէյիմ։ Կէմինին գըչըընտան պէօյիւք տիրէյին եէլ գօվանընա գատար։ Պիր կէմի իչինտէ նէլէր պուլունտուղունու կէօրէճէքսինիզ։ Լաքին արթըգ էվվէլիր։ Պունուն իւզէրինէ գօնուշաճագ վագթըմըզ վար տըր։ Ահ, էկէր օգումագ եազմագ պիլսէ իտիմ, նէօպէթճի գայիթ օլաճագ գատար ալիմ օլուրտըմ իտիմ։ Օ տէրէճէտէ պանա քեաֆի իտի։ Հէր նէ իսէ, իլէրուտէ պու իշի տիւչիւնիւրիւզ։

Լամէթ, կէմինին տիկէր պիր սարըլմասընտան թէքրար պիր թարաֆա ալթըլարագ,

— Եա՞ Բապպի, տէտի։

— Եինէ նէ՞ վար, նէ՞ օլտունուզ։

(Տէվամի)